

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Language on Time

Ichishkiin

Iqwstumisha Qaqanaiwit anakut
Łkw'l
Telling Time

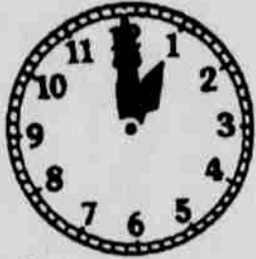
Before the clock was invented our people used time in a different way. Time was kept track of by location of the sun during the day. So it was morning time, daytime, evening time, night time. Examples: It is now middle of morning, or it is almost lunch time. It is now passing lunch time. It is now nearing evening, and so forth.

When the clock was invented, our people did make language for the clock numbers as it is used to tell time today. Our people named it, "Klaak".

You will notice the different language sound using numbers to tell time on the clock.

Naxsh
Number one.

Naxshipa
One o'clock.



Putmt ku naxsh
Number eleven.



Putmt ku naxshipa
Eleven o'clock.

Iwa maicqi.
It is morning.

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

Anuku k'aiwa apap iwa paxat'maatipa, ku kaatnam apap iwa putmt ku naptipa, m̄pain iwa?
If the short hand is on number eight and the long hand is on number twelve, what time is it?

Iwa paxat'maatipa.
It is eight o'clock a.m.

Pachwaipa
In the afternoon.

Anuku k'aiwa apap iwata naptipa ku kaatnam apap iwata ptxninshipa, m̄pine iwa?
The short hand is on number two and the long hand is on number six, what time is it?

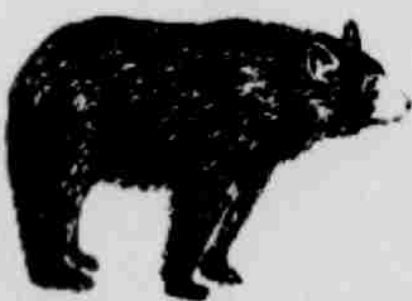
Wutk pauwiyawausha naptna.
It is 2:30 p.m.

Pachwaipa.
In the afternoon.

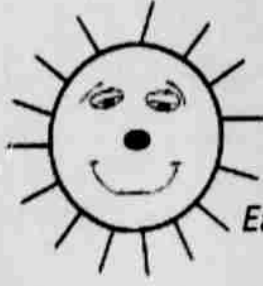
K'aiwa apap iwa pinaptipa, ku kaatnam apap iwa c'mstipa, m̄pain iwa?
The short hand is on number four and the long hand is on number nine, what time is it?

Chauwiyat pauyac'aaksha paxatina.
It is almost close to 5:00 o'clock.

Kuc'k matash shapashukwn claakki.



Kiksht



Kádúx
Morning

Kadúx
Early Morning

Ait'aqwxdix Agałax
Afternoon
Chushdiix
Evening



Wiiiigwa
All Day

Qanchiptba
What Time

Qanchix
When



Qanchiptba aga?
What time is it?

Qanchix alma alxelma?
When are we going to eat?

Shaiba agałax alxelma.
We will eat at noon.

Gawaxemdix kwapt aluqilaba.
Spring is root digging time.

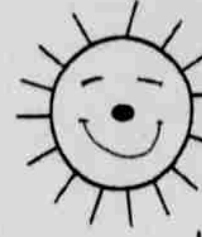
Kadúx alm̄latchgwa.
Get up early in the morning.

Małamduxa itqwl̄i daya chushdix.
Clean up the house this evening.

Telling time in Wasco is very simple. To say the Wasco equivalent of "at ___ o'clock," simply add the suffix -ba to the appropriate number. For the Wasco equivalents of "one o'clock" and "ten o'clock," special forms are used:

Ixtba	(at) one o'clock
Makwshtba	(at) two o'clock
Łunba	(at) three o'clock
Laktba	(at) four o'clock
Gwnma	(at) five o'clock
Txmba	(at) six o'clock
Snmakwstba	(at) seven o'clock
Gutłqtba	(at) eight o'clock
Kw'isba	(at) nine o'clock
Chafixamba	(at) ten o'clock

Numu



Awamoa - morning
Tabeno - afternoon
Yongono - evening
Tiwano - all day
watse - watch
hano'kwi - what time
hanano'o - when

Hano u watse?
Where is your watch?

Ha'no'kwi meno'o?
What time is it?

Hanano'o tamme tukowkwe?
When are we going to eat?

Tamano'o natuhona.
Spring is root digging time.

Awamoasoo yotseo.
Get up early in the mornings.

Tamme tabeno tukowkwe.
We will eat at noon.

Yongona tamme tumamakwukwe.
We will finish up this evening.



Ka tamano ya petuse, hee mu pudu poone?
When spring is here, what do you see first?

Soogoo!
The robin!

Ka no'oko hemma pesa poo'e tatapuase.
All plant life are turning green.

Mu toneba pesa tatapuapunne.
The flowers coming out very pretty.

Nana'atasoo tatapuadu toneba.
All colors of flowers.

Ote'a atsakwadyadu, ohakwadyadu, oakwadyadu, tonebe
There are red, yellow and orange flowers.

Ichishkiin
Tuesdays & Thursdays, 3:30 to 5 PM
1st Floor Training Room
Education Building

Tuesdays & Thursdays, 2 to 3 PM
Natural Resources

Tuesdays & Thursdays, 6 to 8 PM
Sinnasho Longhouse

Numu
Tuesdays & Wednesdays, 3:30 to 5 PM
Language Trailer
(Behind the Education Building)

Kiksht
Mondays & Thursdays, 3:30 to 5 PM
Language Trailer
(Behind the Education Building)